

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 26

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

101. Jahrgang 23. Juni 1983 Heft 26/83

## Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset+Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr Fr. 154.—  
½ Jahr Fr. 80.50  
Einzelnummer Fr. 6.—

#### Ausland:

1 Jahr Fr. 165.—  
½ Jahr Fr. 86.—  
Einzelnummer Fr. 7.—

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind **allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

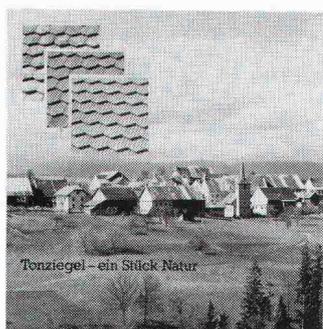
**IVA**

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
23, rue du Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Tonziegel - ein Stück Natur

Der gesunde Tonziegel entstammt einem natürlichen Roh-

material, er wird geformt aus Lehm oder Ton und geht bei tausend Grad «durchs Feuer». Er altert «in Ehren» und bewahrt seine guten Eigenschaften während einem langen Leben.

Der Ziegel atmet durch seine kapillaren Poren und schützt trotzdem hervorragend gegen die Unbill der Witterung. Dieses altbewährte, ausgereifte Baumaterial ermöglicht mit seinen zahlreichen Formen und Farben viel kreativen Spielraum bei der Planung und der Konstruktion des Daches.

Schweizerische Ziegelindustrie  
Postfach 217, 8035 Zürich

## Inhalt

### SIA-Geschäftsbericht 1982

#### Architektur

Gedanken eines Architekten zur Ästhetik von Ingenieurbauten. Von *Hans Luder*, Basel 707

#### Wasserbau

Der Jonglei-Kanal im Sudan. Von *Eduard Gruner*, Basel 709

#### Haustechnik

Anwendung der Empfehlung SIA 384/1 «Warmwasserzentralheizungen» in der Planung 713

#### ETH Zürich

Nachdiplomstudium für Entwicklungsländer (NADEL) 716

#### SIA-Fachgruppen

FBH: Neues aus Forschung, Entwicklung und Ausführung (Programm für Studientagung vom 21./22. Okt.) 716

#### UIA-Mitteilungen

Etude statistique sur le nombre d'architectes dans le monde 717

#### Wettbewerbe

Kommunale Hochbauten in Meisterschwanden (AG) 717  
Concours pour une salle de spectacles à Monthey (VS) 717  
Wettbewerb Mühlen-Areal in Thun (BE) 721

#### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe B 109  
Wettbewerbsausstellungen. Firmennachrichten B 110  
Aus Technik und Wirtschaft. Tagungen. Weiterbildung B 111  
Ausstellungen. Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP B 112

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 12/1983

**Tableau des concours** B 69 Aménager l'existant, imaginer le futur, par *Jean-Christophe Hadorn* 238

**Industrie et technique** B 70 La route offre-t-elle encore un avenir aux ingénieurs civils?, par *Jean Eckert* 241

**Perspectives du génie civil**  
L'ingénieur civil: utile à tous! par *Jean-Pierre Weibel* 217

L'ingénieur au passé et à l'avenir, par *Nicolas Koszties* 222

Perspectives du génie civil, par *Jean-Werner Huber* 246

La présence économique de la Suisse dans le monde: le rôle de l'ingénieur civil, par *Bénédict de Tschanner* 225

Les ouvrages hydrauliques dans le tiers monde, par *Giovanni Lombardi* 250

L'ingénieur civil et les transports routiers, par *Walter Knobel* 253

Les perspectives du génie civil, par *Pierre Knoblauch* 230

Ingénieur de la ville à Sion, par *René Schwery* 256

Constructions hydrauliques, par *Rudolf Biedermann* 234

Un ingénieur civil à la tête des Chemins de fer fédéraux, par *Roger Desponds* 258